



Mark Scheme (Results)

Summer 2022

Pearson Edexcel GCSE
In Biblical Hebrew (1BH0)
Paper 01

Summer 2022

Question Paper Log Number *****

Publications Code 1BH0_01_2022_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2022

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Paper 1: Language – mark scheme

Section A: Comprehension

Passage 1

Question number	Answer	Mark
1	Chief of the army	(1)

Question number	Answer	Mark
2	(He wants) to know the number of the people.	(1)

Question number	Answer	Guidance	Mark
3	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: May the L-rd your G-d add on to the people one hundredfold (1) May the king see it (1)	May the L-rd your G-d add on to the people – not accepted unless there is mention on '100-fold'	(2)

Question number	Answer	Mark
4 (a)	Why does the king desire this? (1)	(2)

Question number	Answer	Do not accept	Mark
4(b)	<ul style="list-style-type: none">(We are told) the king prevailed over Joab / he was forced into it. (1) Accept: The king's word was strong on Joab.	Joab went out	(1)

Question number	Answer	Mark
4 (c)	Award 1 mark for any of the following <ul style="list-style-type: none">To the right /south of the city (1)In the valley (of Gad)(1)	(1)

Question number	Answer	Mark
4 (d)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: <ul style="list-style-type: none"> • 9 months and (1) • 20 days (1) 	(2)

Question number	Answer	Mark
5	500 000 (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
6 (a)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: <ul style="list-style-type: none"> • He was upset [Accept: his heart pained/struck him] (1) • He said, "I have sinned." (1) 	(2)

Question number	Answer	Mark
6 (b)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 3 marks: <ul style="list-style-type: none"> • 7 years of famine (1) • 3 months of fleeing / persecution from the enemy (1) • 3 days of pestilence / plague / disease (1) 	

Question number	Answer	Mark
7(a)(i)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 3 marks: ראה (1) Kal / Pa'al (1) Participle (1)	(3) Do not accept: present tense

Question number	Answer	Mark
7(a)(ii)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 3 marks: שוב (1) Hiphil (1) Imperfect / future (1)	(3)

Question number	Answer	Mark
7(b)	Numbers over 10 often make the noun revert to the singular. (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
7(c) (i)	Missing letter nun from מן / after inseparable preposition Mem	(1)

Question number	Answer	Mark
7(c) (ii)	בגד כפת letter at the beginning of a word	(1)

Question number	Answer	Mark
7(c) (iii)	After a vav conversive changing future to past	Do not accept merely: after vov conversive (1)

Optional translating questions

Accept alternative correct word choices even if they are not in the restricted vocabulary list. Also accept alternative correct grammatical forms.

Award a mark for a correctly formed and pointed word, with up to one pointing error. Words which contain more than one pointing error gain no marks.

Question number	Answer	Mark
8 (a)	1) וְתָצוּ / צִוְתָהּ 1) בְּיָוֶם) 1) הֵהוּא	(3)

Question number	Answer	Mark
8 (b)	1) וַיַּעֲבֹדוּ / עָבְדוּ 1) (לְפָנַי) 1) הַמְּזִבְחַם	(3)

Question number	Answer	Mark
8 (c)	1) וְנָשְׂאוּ / יִשְׂאוּ 1) (שָׁנִי) 1) הַנְּעָרִים 1) (אֶת הַמֶּלֶךְ)	(4)

Question number	Answer	Mark
9 (a)	In charge of the house (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
9 (b)	Scribe (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
10	What is this trust that you have had? / Why are you so confident?(1)	(1)

Question number	Answer	Mark
11	Lip service / word of the lips	(1)

Question number	Answer	Mark
12	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: Good advice / counsel (1) Strength / might (1) and strength (1) <ul style="list-style-type: none"> • For war (1) 	(2)

Question number	Answer	Mark
13 (a)	Hezekiah removed [G-d's] altars / high places	(1)

Question number	Answer	Mark
13 (b)	To prostrate before this altar	(1)

Question number	Answer	Mark
14	He offers to give them 2000 horses (1) If they can provide riders for them! (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
15 (a)	Aramaic / Syrian (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
15 (b)	Hebrew / Judean (1) Accept: the language of the nation Do not accept: Judith	(1)

Question number	Answer	Mark
15 (c)	So that the people of Judah will not understand [accept 'hear'] (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
16	<p>Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Listen to the words of the great king of Assyria (1) • Don't let Hezekiah persuade you (1) • He is not able to save you (1) • Don't let Hezekiah assure you (1) • That G-d will save you (1) • (and that) this city will not be given to the control of the king of Assyria (1) 	<p>(2)</p> <p>Accept: G-d will not save you (1)</p> <p>This city will be given to the King of Assyria (1)</p>

Question number	Answer	Mark
17(a)(i)	<p>Hiphil (1)</p> <p>Variations to be credited</p>	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(ii)	(Passive) Kal (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(iii)	Niphal (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(b)(i)	Mappik / mappiq (1) Shuruk / milupum (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(b)(ii)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: It (1) feminine (1) It refers to יד 'hand'(1) which is feminine(1) Parts of the body in pairs are feminine(1) feminine (1) OR a vowel (1) sounding like 'oo' (1) vav (conjunctive) before a sheva takes a shuruk (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
17(c)(i)	Dual plural(1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(c)(ii)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 1 mark: us (1) 1 st person plural (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(c)(iii)	Me (1) 1st person singular (direct object) (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17 (c) (iv)	You (1) 2nd person plural (indirect object) (1)	(1)

Optional translating questions

Accept alternative correct word choices, even if they are not in the restricted vocabulary list. Also accept alternative correct grammatical forms.

Award a mark for a correctly formed and pointed word, with up to one pointing error. Words that contain more than one pointing error gain no marks.

Question number	Answer	Mark
18(a)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: הַשָּׂרַר (1) (הוּא) פִּי (1) הָעַם	(3)

Question number	Answer	Mark
18(b)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וְתֹאכַל / אָכַלָה (1) הָאֵשׁ (1) אֶת הָעוֹלָה Accept: וַיֹּאכַל / אָכַל (1)	(3)

Question number	Answer	Mark
18(c)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וְתִקְרָא / קִרְאָה (1) אֶת שֵׁם (1) הָאֶבֶן (1) אַחֵר / כְּשֵׁם אֶחָדָה (1) Accept: שֵׁם without the object indicator אֶת as the word אַת is often missing after the verb קרא .	(4)

Q19				
(a)	line 1	וַיְהִי	And it was	(1)
(b)	line 2	מֵאֲתֵיּם וּשְׁמוֹנִים אַלֶּף	Two hundred (1) and eighty (1) thousand (1)	(3)
(c)	line 2	גִּבּוֹרֵי	Warriors / mighty men (1) of (1)	(2)
(d)	line 4	וַיַּעֲרֹכוּ	(And) they arranged	(1)
(e)	line 7	עַל־הַהַמּוֹן הַזֶּה	Against / on (1) this multitude (1)	(2)
(f)	line 9	נִשְׁבְּרוּ	they were (1) broken (1)	(2)
(g)	line 10	שָׁלַל הַרְבֵּה מְאֹד	Very (1) many (1) spoils (1) Accept: A great (1) quantity (1) Very (1) much (1) spoil (1)	(3)
(h)	line 10	הָעָרִים	The cities	(1)

Question number	Indicative content	
20	<p>AO1 15 marks</p> <p>For each section of translation award up to 5 marks.</p>	
	<p>Moses sent messengers from Kadesh to the king of Edom: "So says your brother, Israel, 'You know of all the hardship that has befallen us. Our fathers went down to Egypt, and we lived in Egypt for a long time.</p> <p>Examples of major errors: מֶלְאָכִים kings - vocabulary error מָצָאתֵנוּ we found – incorrect understanding of the suffix</p> <p>Examples of minor errors: כֵּן אָמַר So said – grammatically correct but not in context יָדַעְתָּ אַתָּה יְדַעְתָּ you knew– grammatically correct but not in context יָמִים רַבִּים many days - awkward vocabulary choice but sense not altered.</p>	(5) (5)
	<p>And the Egyptians mistreated us and our forefathers. We cried out to the L-rd and He heard our voice. He sent an angel / messenger, and he took us out of Egypt, and behold / now we are in Kadesh, a city on the edge of your border.</p> <p>Examples of major errors: וַיִּרְעוּ and they shepherded - vocabulary error לְקַרְאֲתֶךָ to call you וַיֵּצְאוּנוּ – and we went out – binyan not recognised וַיִּשְׁלֵךְ – and he threw – vocabulary error</p> <p>Examples of minor errors: לָנוּ – for us – awkward vocabulary choice but sense not altered.</p>	

Question number	Indicative content	
20 (contd.)	<p>Please / now let us pass through your land; we will not pass through fields or vineyards, nor will we drink well water. We will walk along the king's way, and we will turn neither to the right nor to the left until we have passed through your territory." Edom replied to him, "You shall not pass through me, otherwise I will go out towards you with the sword!"</p>	(5)

	<p>Examples of major errors</p> <p>בְּאַרְצְךָ - in your lands - mistaken for plural</p> <p>Examples of minor errors:</p> <p>נִעְבְּרָה We will pass – cohortative hé not recognised</p>	
--	--	--

Please refer to the marking guidance for translation on pages 4–5 when using this marking grid.

Mark	Descriptor
0	No rewardable material.
1	No continuous sense; isolated knowledge of vocabulary only.
2	Part correct but with overall sense lacking/unclear.
3	Overall meaning clear but more serious errors or omissions.
4	Essentially correct but two minor errors or one major error.
5	Perfectly accurate with no errors or omissions or has just one minor error.

Question number	Indicative content	
21	<p>AO1 20 marks For each section of translation award up to 5 marks.</p> <p>And I will sanctify My great Name, which was profaned among the nations, which you have profaned in their midst; and the nations shall know that I am the L-rd, says the L-rd G-d, when I will be sanctified through you before their eyes / in front of them. I will take you from among the nations and gather you from all the countries, and I will bring you to your land.</p> <p>Example of major errors: שָׁמַיִם heavens – vocabulary error לְעֵינֵיהֶם: to your eyes – suffix error</p> <p>Example of minor errors: כִּי – because – overall meaning not compromised</p>	(5)
	<p>I will sprinkle clean water upon you, and you will be clean; from all your impurities and from all your abominations I will cleanse you. I will give you a new heart, and I will put a new spirit within you, and I will take away the heart of stone out of your flesh, and I will give you a heart of flesh. And I will put My spirit within you and bring it about that you will walk in My statutes and you will keep My judgements and do [them].</p>	(5)

	<p>Example of major errors:</p> <p>בְּקִרְבָּנְכֶם – in their midst – suffix error</p> <p>Example of minor errors:</p> <p>אֶתֶּן – I will give – slight contextual error</p> <p>Note: וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם and you will be clean from all your impurities – the cantillation note on וּטְהַרְתֶּם is like a semi-colon so the following words belong to the next phrase. However we will not penalise students for this error.</p>	
	<p>Then will you dwell in the land that I gave your fathers, and you will be a people to Me, and I will be to you as a G-d. And I will save you from all your impurities, and I will call (invoke my blessing) to the corn and will multiply it, and I will not decree famine again over you. And I will multiply the fruit of the tree and the produce of the field, so that you shall no more have to accept the shame of famine among the nations.</p> <p>Example of major errors:</p> <p>וְיָשַׁבְתֶּם and you will return – vocabulary error</p> <p>Example of minor errors:</p> <p>לְעַם to a people – meaning not compromised</p>	(5)
	<p>And you shall remember your evil ways and your deeds that were not good, and you will loathe yourselves on account of your sins and on account of your abominations. Not for your sake do I do it, says the L-rd G-d, may it be known to you; be ashamed and confounded for your ways, O house of Israel.</p> <p>Example of major errors:</p> <p>יִדְעֶךָ לָבֵן he will make known to you – binyan error</p> <p>Example of minor errors:</p> <p>מִדְרֹכֵיכֶם your way – meaning not compromised</p>	(5)

Please refer to the marking guidance for translation on pages 4–5 when using this marking grid.	
Mark	Descriptor
0	No rewardable material.
1	No continuous sense; isolated knowledge of vocabulary only.
2	Part correct but with overall sense lacking/unclear.
3	Overall meaning clear but more serious errors or omissions.
4	Essentially correct but two minor errors or one major error.
5	Perfectly accurate with no errors or omissions or has just one minor error..

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom